


## Mode d'emploi du « µTrainer » Minimum d'encombrement – Maximum d'efficacité

### *Table des matières*

1	Introduction .....	2
2	Techniques de l'Education Canine .....	2
2.1	QUELLES SONT LES MOTIVATIONS QUI CONDUISENT UN CHIEN À ACCEPTER UNE ÉDUCATION? .....	2
2.2	PHILOSOPHIE DE L'ÉDUCATION CANINE. ....	2
2.2.1	<i>Enseigner</i> .....	3
2.2.2	<i>Supprimer les mauvaises habitudes</i> .....	3
2.3	L'ENTRAÎNEMENT DU CHIEN DOIT ÊTRE HUMAIN, PRO ANIMAL ET EFFICACE .....	3
2.3.1	<i>HUMAIN:</i> .....	3
2.3.2	<i>PRO ANIMAL:</i> .....	4
2.3.3	<i>EFFICACE</i> .....	4
2.4	DIFFÉRENTES TECHNIQUES D'UTILISATION DU COLLIER .....	4
2.4.1	<i>Stimulation de sanction (stimulation)</i> .....	4
2.4.2	<i>Entraînement "aversif" (supprimer les mauvaises habitudes)</i> .....	4
2.4.3	<i>Dressage d'extinction (apprentissage)</i> .....	4
2.4.4	<i>Méthode de contact (apprentissage)</i> .....	5
2.4.5	<i>Pour éduquer un chien sourd</i> .....	5
3	Collier récepteur .....	5
3.1	COMPOSITION DU RÉCEPTEUR .....	5
3.2	COMPOSITION DU CHARGEUR .....	6
3.3	FONCTIONNEMENT .....	6
3.3.1	<i>Mise en route</i> .....	6
3.3.2	<i>Arrêt du récepteur</i> .....	6
3.3.3	<i>Détection du contact entre les électrodes et la peau du chien</i> .....	6
3.3.4	<i>Initialisation du collier à une télécommande</i> .....	6
3.3.5	<i>Avertissement de charge insuffisante de la batterie du récepteur</i> .....	7
3.3.6	<i>Rechargement de la batterie du récepteur</i> .....	7
3.3.7	<i>Modes de fonctionnement</i> .....	8
3.4	VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT .....	8
3.5	PLACEMENT DU COLLIER SUR LE CHIEN .....	8
3.6	PRÉCAUTIONS D'USAGE .....	9
3.7	ENTRETIEN .....	9
3.8	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	9
4	Télécommandes .....	10
4.1	TT400 .....	10
4.1.1	<i>Composition</i> .....	11
4.1.2	<i>Programmation de la télécommande TT400</i> .....	11
4.1.3	<i>Arrêt et mise en route de la télécommande</i> .....	12
4.1.4	<i>Remplacement des piles</i> .....	12
4.1.5	<i>Caractéristiques techniques</i> .....	12
4.2	TT1000 .....	12
4.2.1	<i>Composition</i> .....	13
4.2.2	<i>Programmation de la télécommande TT 1000</i> .....	13
4.2.3	<i>Arrêt et mise en route de la télécommande</i> .....	14
4.2.4	<i>Remplacement des piles</i> .....	14
4.2.5	<i>Caractéristiques techniques</i> .....	15
4.3	TELECOMMANDE PROTRAINER PT3000 ET BEAGLE MASTER .....	15

4.3.1	Composition.....	16
4.3.2	Programmation de la télécommande PT3000 et Beagle Master. ....	16
4.3.3	Arrêt et mise en route de la télécommande.....	18
4.3.4	Remplacement des piles.....	18
4.3.5	Caractéristiques techniques.....	18
5	SPECIFICITE DU RECEPTEUR S.S.C. : STIMULATION A SENSATION CONSTANTE (BREVETE) .....	19
6	GARANTIE .....	20
7	CONFORMITÉ.....	21
8	RECYCLAGE  .....	21

## 1 Introduction

Madame, Monsieur,

Félicitations! Vous venez d'acquérir un matériel de grande qualité, à la pointe des technologies mondiales. Quelques conseils d'utilisation pour profiter au maximum de votre achat sont indispensables.

Il est fortement conseillé de lire attentivement les paragraphes relatifs aux techniques de l'éducation canine (ci-dessous) avant d'utiliser le matériel que vous venez de choisir.

De la bonne compréhension de ces quelques conseils dépendra la satisfaction que vous récolterez de votre investissement.

## 2 Techniques de l'Education Canine

### 2.1 Quelles sont les motivations qui conduisent un chien à accepter une éducation?

Les raisons qui peuvent pousser un chien à obéir sont:

- l'apport de sensations agréables
- la suppression de sensations désagréables (apprentissage)
- l'esquive de sensations désagréables = entraînement de verrouillage ou entraînement "aversif" (de aversion = répulsion, dégoût...)

### 2.2 Philosophie de l'éducation canine.

Doit-on enseigner quelque chose au chien ou faut-il lui ôter de mauvaises habitudes?

## **2.2.1 Enseigner**

Les comportementalistes envisagent deux récompenses :

- la récompense positive = apporter de l'agréable
- la récompense négative = supprimer du désagréable

Les deux permettent de convaincre l'animal à reproduire un comportement donné.

Dans le système d'apprentissage par la récompense positive, 4000 à 6000 exercices sont nécessaires pour obtenir une obéissance relative. C'est la raison pour laquelle la plupart des gens échouent dans leur entreprise. (Pas assez de répétitions).

Grâce aux techniques d'éducation utilisant les récompenses négatives, seulement 400 à 600 cycles d'apprentissage sont nécessaires. (10 x plus rapide).

De plus, en cas de désobéissance intempestive, l'animal comprendra beaucoup mieux la correction électronique.

## **2.2.2 Supprimer les mauvaises habitudes**

Pour vraiment éliminer un comportement non désiré, il faut coupler celui-ci à une stimulation désagréable suffisante (aversive).

L'animal va réagir à la stimulation désagréable par un réflexe de survie. (Au même titre que tout individu normal retire immédiatement sa main d'un jet d'eau trop chaude...).

On peut considérer que 90% des propriétaires de chiens n'ont pas consciemment éduqué leur chien mais qu'au contraire, c'est le chien qui a éduqué le "maître" à réagir à certains comportements (s'il aboie, on lui ouvre la porte, s'il secoue sa gamelle, on lui donne à boire ou à manger...).

Le chien a adapté son comportement à son environnement. Ainsi, beaucoup de comportements indésirables sont venus polluer l'environnement du maître.

Le collier électronique d'éducation canine constitue la meilleure solution pour résoudre les problèmes de comportements non désirés.

Ceci explique le succès qu'il rencontre.

Il répond parfaitement aux aspirations des propriétaires de chiens et constitue un formidable catalyseur d'harmonie entre le maître et l'animal.

## **2.3 L'entraînement du chien doit être HUMAIN, PRO ANIMAL et EFFICACE**

### **2.3.1 HUMAIN:**

Les chiens ne sont pas des êtres humains. Ils vivent en meute. Dans une démocratie, le chien devient très vite un dictateur. Vous devez être le chef de meute, le dominant, votre chien doit vous obéir !

### **2.3.2 PRO ANIMAL:**

Il est interdit dans la plupart des pays européens "de faire souffrir un animal et/ou de lui faire mal". Ces textes de lois sont interprétés différemment dans chaque pays.

L'organisation ECMA est un lobby des fabricants de colliers électroniques qui œuvre au plus haut niveau politique pour faire accepter les produits qui répondent aux normes strictes tant du point de vue technologique, que du respect de l'animal et que du respect de la loi.

### **2.3.3 EFFICACE**

Les colliers électroniques sont d'une grande efficacité.

Ils apportent rapidement une solution durable à des problèmes qui auraient demandé une thérapie longue et coûteuse et parfois inefficace (cf. II, point a).

Grâce aux colliers d'éducation, les maîtres peuvent gérer la liberté de leurs chiens et assurer leur sécurité.

Dans beaucoup de cas, ces outils aident les propriétaires de chiens à préserver l'environnement et la quiétude de leurs voisins.

## **2.4 Différentes techniques d'utilisation du collier**

### **2.4.1 Stimulation de sanction (stimulation)**

Si le chien, suite à une forte distraction, ignore un commandement connu, une stimulation suffisante doit le rappeler à l'ordre.

Une correction doit **toujours** être infligée **immédiatement**, ou, au plus tard, dans les 2 secondes qui suivent la désobéissance.

Il est conseillé, au début, d'utiliser parallèlement le collier et une longe (la longe oblige le chien à obéir pour supprimer la stimulation).

Arrivé à un certain degré d'éducation, le collier électronique devient une longe invisible.

### **2.4.2 Entraînement "aversif" (supprimer les mauvaises habitudes)**

Marier une stimulation "aversive" suffisante à un comportement non désiré.

Attention, ne pas accompagner la stimulation de paroles ou de gestes.

L'animal doit croire que son comportement seul détermine la stimulation.

### **2.4.3 Dressage d'extinction (apprentissage)**

Coupler longe et collier électronique dans l'apprentissage (basse stimulation continue).

Le relâchement de la tension de la longe et l'arrêt de la stimulation constituent la récompense immédiate.

Si après apprentissage le chien refuse d'obtempérer à un ordre connu, alors on peut le punir en utilisant une stimulation correctrice (1 à 2 secondes au plus tard après la faute, en pondérant intelligemment son intensité).

#### **2.4.4 Méthode de contact (apprentissage)**

Utiliser une stimulation basse et courte (1/4 de seconde) pour renforcer ou accompagner un commandement déjà connu.

L'idée est que le chien accepte cette stimulation accompagnant le commandement pour, plus tard, accepter la stimulation de correction en cas de non-obéissance.

De plus, en accompagnant l'ordre d'une stimulation basse, courte (1/4 de seconde), il est possible d'accélérer l'exécution de l'ordre.

Cette stimulation d'accompagnement maintient l'attention du chien en éveil.

#### **2.4.5 Pour éduquer un chien sourd**

La stimulation électronique est un commandement :

Par exemple:

- "Viens ici" = une stimulation basse de deux secondes, sans accompagnement verbal.
- "Assis!" = ¼ de seconde de stimulation basse sans accompagnement verbal.

A la fin de chaque technique d'éducation envisagée ci-dessus, excepté pour le point 5, le collier électronique est une assurance sur le dressage acquis. Il n'est là qu'en cas "d'accident".

#### **ATTENTION**

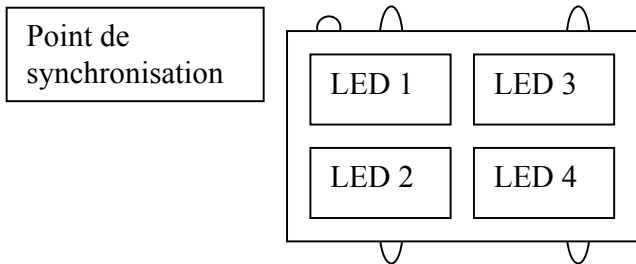
- N'employer le collier qu'avec un chien en bonne santé.
- Si le chien est agressif, consulter un spécialiste.
- En "lisant" le chien, se rendre compte si la stimulation arrive ou non.
- La stimulation électronique doit être adaptée à la situation.

Avant toute utilisation, bien lire le manuel et maîtriser la manipulation de l'appareil.

### **3 Collier récepteur $\mu$ Trainer**

#### **3.1 Composition du récepteur**

- Boîtier polycarbonate translucide très résistant
- Passants pour le maintien du collier
- Electrodes interchangeables, en acier inoxydable
- Point de synchronisation
- 4 LED
- Buzzer
- Vibreur (option)
- Circuit de création et de contrôle d'intensité de la stimulation (SSC).



### 3.2 Composition du chargeur

- Connecteur d'alimentation du chargeur
- Adaptateur réseau (en option)
- Alésages pour les électrodes
- Point de synchronisation
- Aimant
- Led verte
- Led rouge

### 3.3 Fonctionnement

#### 3.3.1 Mise en route

Mettre brièvement en contact l'aimant de l'émetteur (TT400, TT1000, PT3000 et Beagle Master) avec le point de synchronisation du collier récepteur. Une mélodie ascendante retentit et les leds 1 et 2 s'éclairent. Votre collier est prêt à fonctionner.

#### 3.3.2 Arrêt du récepteur

Mettre brièvement en contact l'aimant de l'émetteur (TT400, TT1000, PT3000 et Beagle Master) avec le point de synchronisation du collier récepteur. Une mélodie descendante retentit et les leds 3 et 4 s'éclairent. Le collier est en repos, vous pouvez le ranger.

#### 3.3.3 Détection du contact entre les électrodes et la peau du chien

Le récepteur est doté d'un système de mesure de la qualité du contact entre les électrodes. Ce système fonctionne pendant 1 minute à la mise en route du récepteur et après chaque stimulation.

- A la mise en route, si le récepteur ne détecte pas de contact, les 4 leds clignoteront en chenillard. La détection est mesurée pendant la première minute de mise en route.
- Après chaque stimulation, une mesure de contact est effectuée. Si le récepteur est mal positionné, les 4 leds clignoteront en chenillard jusqu'à ce que le contact réapparaisse et ceci pendant un maximum de 30 secondes.

#### 3.3.4 Initialisation du collier à une télécommande

Pour conditionner le récepteur à fonctionner avec sa télécommande, il est nécessaire de respecter la procédure suivante:

Placer et maintenir le sigle marche-arrêt (la partie aimantée) de l'émetteur sur le point de configuration du récepteur, jusqu'à ce que les quatre leds clignotent rapidement ensemble.

Séparer alors les appareils (à +/-1 mètre de distance) et appuyer ensuite sur la touche « envoi » choisie de la télécommande. Les leds 1 et 2 clignotent pour confirmer le bon déroulement des opérations.

*Attention, il est impossible de connecter le collier à l'émetteur si l'émetteur est programmé en mode Flash (dans les cas du PT3000 et du Beagle Master).*

### **3.3.5 Avertissement de charge insuffisante de la batterie du récepteur**

Les quatre leds du récepteur clignotent rapidement.

La batterie, exempte d'effet mémoire, peut être rechargée quelle que soit sa charge résiduelle.

### **3.3.6 Rechargement de la batterie du récepteur**

Brancher la prise de l'adaptateur au module de chargement.

Raccorder l'adaptateur à une source de courant (220V, 12V allume-cigare, port USB d'un ordinateur)

Une led rouge du module de chargement s'allume en continu.

Accoupler le récepteur au module de chargement en veillant à ce que le point de repère du chargeur se situe en dessous du point de synchronisation du récepteur.

***Le récepteur peut être ON, mais vous ne pouvez pas envoyer de stimulation en plaçant le collier sur le socle de chargement***

***Une fois le collier placé sur son socle de chargement, il ne répondra plus aux ordres de la télécommande.***

Récepteur ON avant placement sur le socle de chargement :

Si le récepteur est correctement placé, la batterie se chargera automatiquement.

Une LED du récepteur indique l'état de chargement de la batterie :

- Aucune LED ne s'allume :
  - Soit le collier est mal positionné
  - Soit le collier est OFF (voir ci-dessous)
  
- La LED clignote : la batterie est en charge
- La LED est allumée en continu : la batterie est chargée

Pour éteindre la LED du récepteur, vous pouvez arrêter le collier en passant un aimant devant son point de synchronisation, la batterie continuera son chargement automatiquement.

**Pour vérifier l'état d'avancement ou la fin de charge, il faudra redémarrer le récepteur en passant un aimant devant son point de synchronisation.**

Récepteur OFF avant placement sur le socle de chargement :

Si le récepteur est correctement placé, la batterie se chargera automatiquement.

Rien ne se passera au niveau du récepteur.

**Pour vérifier l'état d'avancement ou la fin de charge, il faut allumer le récepteur en passant un aimant devant son point de synchronisation.**

**Attention :**

- *Les ports USB de certains ordinateurs peuvent ne pas avoir suffisamment de puissance pour recharger complètement la batterie (voir spécifications du chargeur). En aucun cas Martin System ne peut être tenu responsable de l'endommagement du port USB.*
- *Ne jamais essayer de recharger un récepteur autre que MICRO TRAINER sous peine d'endommager le récepteur et/ou le chargeur.*

### **3.3.7 Modes de fonctionnement**

Le matériel est fourni avec un buzzer, un vibreur ainsi qu'un système de création de stimulation électrostatique.

Il est configuré en usine pour fonctionner uniquement avec le buzzer et les stimulations.

Pour utiliser le vibreur, il faut soit le spécifier à la commande soit le configurer soi-même à l'aide du KIT de configuration par USB.

Ce kit permet de modifier les modes de fonctionnement.

Il existe 3 types de modes:

- Son seul (et/ou vibration)
- Stimulation seule
- Stimulation avec son (et/ou vibration)

Les paramètres modifiables sont :

- Ajout/suppression des vibrations
- Ajout/suppression du son
- Modification de la fréquence du buzzer (par niveau d'intensité des stimulations)
- Modification de l'échelonnage et des paramètres des stimulations
- Modification du comportement du vibreur (par niveau d'intensité des stimulations)
- Extension du préavertissement (0.5 à 2 sec.)

## **3.4 VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT**

Pour vérifier le bon fonctionnement du matériel, utiliser la lampe témoin. Insérer les électrodes dans les mâchoires de la pince crocodile puis, envoyer une ou plusieurs stimulations à l'aide de la télécommande.

Si le récepteur est en bon état de fonctionnement, le témoin s'allume à chaque impulsion.

Si le témoin ne s'allume pas au niveau >1, contacter votre revendeur.

Si le chien ne réagit pas lors de l'envoi des impulsions, répéter ce test à des distances différentes, afin de vérifier qu'il ne s'agisse pas d'un problème de portée. Si tel est le cas, remplacer les piles des appareils.

## **3.5 PLACEMENT DU COLLIER SUR LE CHIEN**

Lors du placement du collier, veiller à positionner le récepteur vers le bas, sous le cou du chien, tout en dégageant le poil et le sous-poil afin d'assurer un bon contact avec la peau.

L'ajustement de la sangle a une grande importance lors de l'utilisation de l'appareil. Si la sangle est trop lâche, les électrodes ne seront pas en contact avec la peau du chien et le chien ne sentira pas les stimulations.



Si la sangle est trop serrée, le chien aura plus de mal à respirer.

Le paragraphe « Détection du contact entre les électrodes et la peau du chien » vous expliquera comment vérifier le bon placement du collier.

### **3.6 PRÉCAUTIONS D'USAGE**

Ne jamais laisser le collier autour du cou de l'animal durant de longues périodes (pas plus de huit heures consécutives). Il pourrait en résulter une détérioration de la peau du cou suite à la pression et au frottement exercés par les électrodes métalliques du récepteur.

Veiller quotidiennement à ce que le chien ne présente ni rougeur ni éruption cutanée, ni plaie dans la zone du cou en contact avec les électrodes. Dans le cas contraire, retirer immédiatement le collier, apporter les soins appropriés et attendre le temps nécessaire pour une guérison complète avant de replacer le collier (avec éventuellement un serrage plus lâche que celui qui a provoqué l'irritation de la peau). Si l'état de la peau ne s'améliore pas, consulter le vétérinaire.

Chaque semaine, laver et désinfecter le cou du chien ainsi que les électrodes du récepteur. Utiliser une éponge ou une serviette humide et une solution désinfectante.

Si le chien est en mauvaise santé, il est préférable de consulter le vétérinaire avant l'emploi d'un collier d'éducation.

Pour optimiser l'utilisation du matériel, un minimum d'éducation de base est demandé (assis, couché et certaines notions de rappel).

Eviter d'utiliser des colliers électroniques sur des chiens de moins de six mois.

### **3.7 ENTRETIEN**

Vérifier régulièrement le serrage des électrodes ainsi que l'état des joints d'étanchéité.

Nettoyer régulièrement les électrodes au moyen d'alcool à 90 degrés.

### **3.8 Caractéristiques techniques**

#### Collier

Dimensions :	22 x 35 x 55mm
Poids :	34 gr
Alimentation :	accumulateur 200mAh, 3.7V lithium polymère
Fréquence :	869,5 MHz
Antenne :	intégrée
Température de fonctionnement :	- 20°C à + 40°C
Étanche à l'immersion	
Indicateur de batterie déchargée	
Électrodes en acier inox de grande qualité	
Compatible avec télécommande Tiny Trainer et Pro Trainer	
Mise en marche aisée (interrupteur magnétique)	

#### Module de rechargement

Dimensions :	20 x 35 x 55mm
--------------	----------------

Poids : 20 gr  
Alimentation : DC 6V +-5%, 500mA max  
Température de fonctionnement : - 20°C à + 40°C  
Compatible avec télécommande collier  $\mu$ Trainer  
Connecteur Mini USB B femelle

#### Kit adaptateur

Dimensions : 35 x 45 x 75mm  
Poids : 105 gr  
Entrée AC 110-240V 50-60Hz  
Entrée DC 12-24V  
Sortie 6V +-5% 500mA  
Connecteur de sortie USB A femelle

Longueur du câble environ 1,50m  
Connecteur USB A mâle <-> Mini USB B mâle

## **4 Télécommandes**

Attention, tous les sigles « Son » et « préavertissement » deviennent « Son et/ou vibration » et « préavertissement son et/ou vibration ».

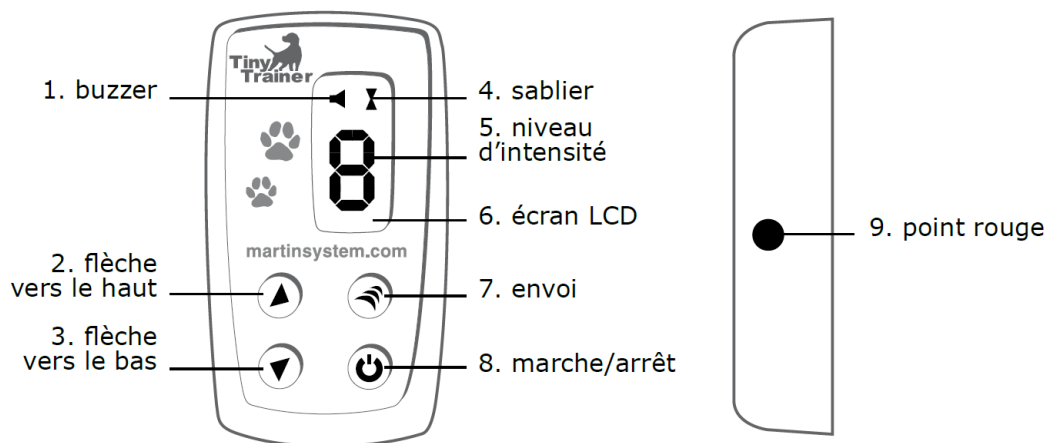
### **4.1 TT400**

Le Tiny Trainer TT400 permet de contrôler 1 chien.

#### 4.1.1 Composition

##### TÉLÉCOMMANDE FACE AVANT

##### TÉLÉCOMMANDE FACE LATÉRALE DROITE



#### 4.1.2 Programmation de la télécommande TT400.

##### Programmation du mode de fonctionnement:

Quatre modes de fonctionnement sont disponibles sur l'appareil.

- Son et impulsions simultanés (impulsions accompagnées d'un signal sonore)
- Pré-avertissement sonore (signal sonore seul si appui bref sur la touche "envoi", et stimulation si appui de plus de 1 seconde)
- Impulsions sans son (impulsions sans aucun signal sonore)
- Son seul (uniquement signaux sonores, sans stimulation).

Pour modifier le mode de fonctionnement, maintenir enfoncée la touche "marche/arrêt" de la télécommande. L'écran LCD affiche alors successivement un sigle buzzer pour indiquer le mode "son et impulsions simultanés", un sigle buzzer et un sablier pour indiquer le mode "préavertissement sonore", et enfin pas de sigle (hormis le niveau d'intensité) pour indiquer le mode "impulsions sans son".

Pour utiliser le mode "son seul", sélectionner le niveau d'intensité zéro.

##### Programmation du niveau de stimulation:

La sélection du niveau de stimulation doit se faire par le biais de la télécommande. Lorsque celle-ci est en fonction, le niveau sélectionné est indiqué sur l'écran LCD. Pour modifier ce niveau, appuyer sur la touche "flèche vers le haut", pour augmenter, ou sur la touche "flèche vers le bas", pour diminuer. Les niveaux sont réglables de 0 à 9, le niveau 0 étant destiné à l'envoi de signaux sonores uniquement.

### **4.1.3 Arrêt et mise en route de la télécommande**

Pour mettre en route la télécommande, appuyer de manière brève sur n'importe quelle touche du clavier. L'écran LCD (6) indique alors le niveau d'intensité (5), ainsi que le mode de fonctionnement sélectionnés. Si la mise en route a été faite par la touche "envoi" (7), il sera nécessaire d'appuyer une seconde fois sur cette touche pour activer l'envoi d'une impulsion. L'arrêt de la télécommande se fera, soit par un appui bref sur la touche "marche/arrêt" (8), soit automatiquement après 1 minute.

### **4.1.4 Remplacement des piles**

Retirer le couvercle au dos de l'appareil par une pression du pouce à l'emplacement marqué à cet effet, tout en le faisant glisser vers le bas. Extraire ensuite la pile vers le bas du boîtier. Introduire une nouvelle pile en respectant bien la polarité indiquée sur le berceau (+ vers le haut). Replacer le couvercle en veillant à le positionner correctement.

Utiliser uniquement des piles lithium 3V de type CR2430.

### **4.1.5 Caractéristiques techniques**

Collier dragonne et lampe test fournis dans une boîte en ABS rouge avec mousse thermoformée. Contrôle un chien.

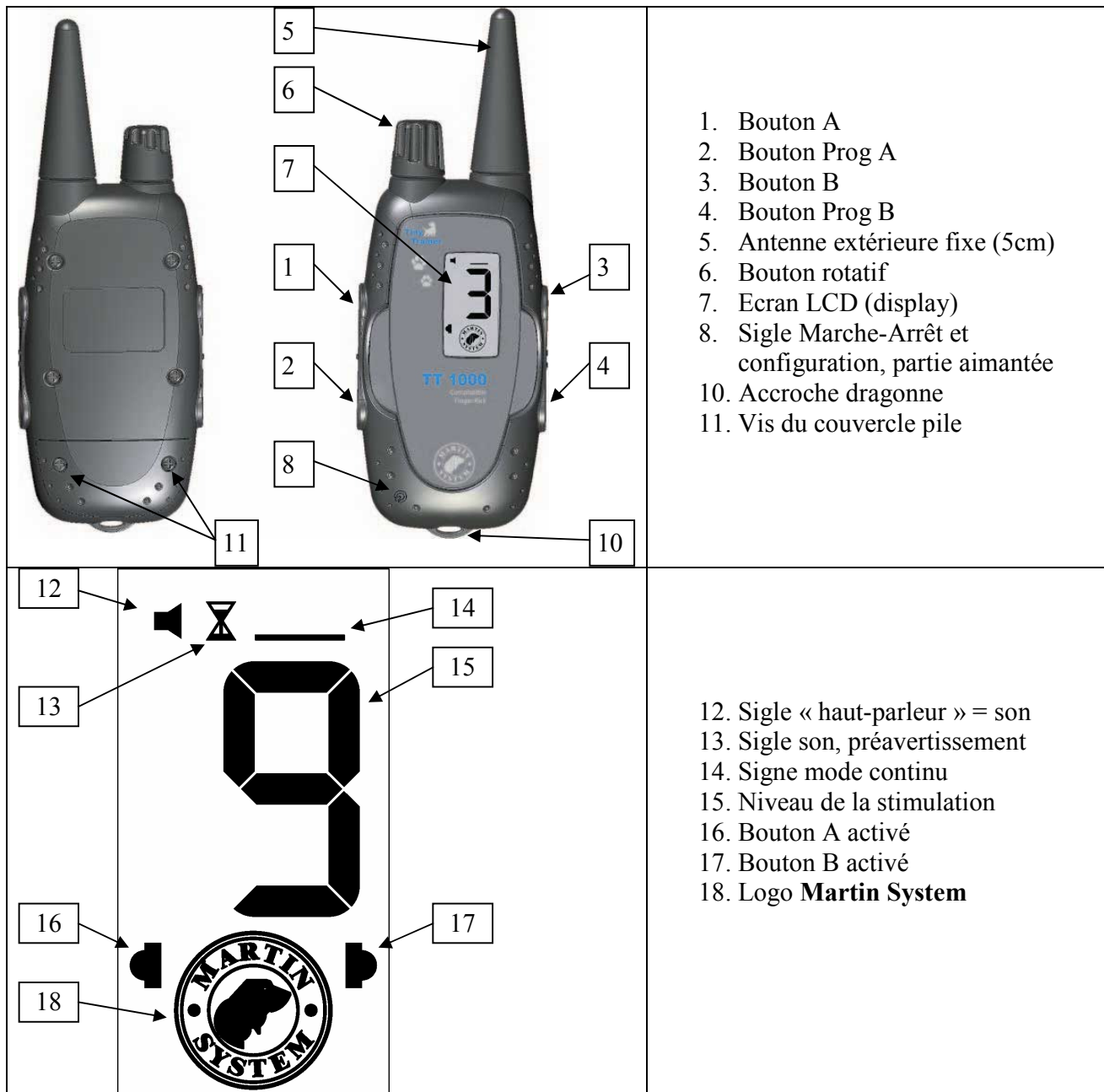
**Garantie : 2 ans**

Dimensions :	73 x 40 x 20mm
Poids :	42 g
Alimentation :	Pile 3V lithium de type CR2430
Autonomie :	2 ans en veille
Portée :	400m
Fréquence :	869,5 MHz
Puissance radio maximum :	35mW
Antenne intégrée	
Nombre de niveaux d'impulsions :	9
Température de fonctionnement :	-20°C à +40°C

## **4.2 TT1000**

Le Tiny Trainer TT1000 permet de contrôler jusqu'à 2 chiens. 1 bouton de stimulation par chien.

### 4.2.1 Composition



### 4.2.2 Programmation de la télécommande TT 1000.

#### Programmation du mode pour un bouton:

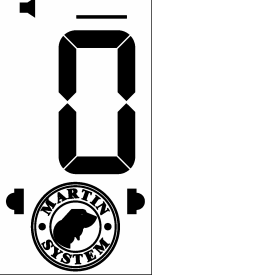
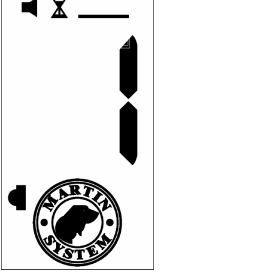
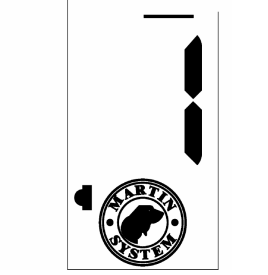
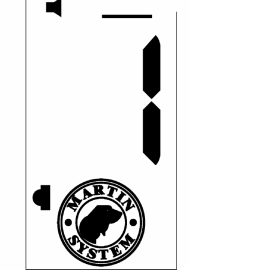
Chaque bouton (Bouton A ou B) peut être programmé séparément.

Un appui long sur la touche Bouton Prog A change la programmation du Bouton A. Les trois modes (continu, continu avec son, avertissement) défilent sur l'écran.

Pour sélectionner le mode, lâcher la touche de programmation quand l'icône désirée s'affiche.

Répéter l'opération pour le Bouton B avec le Bouton Prog B.

Attention, le niveau 0 n'admet que le mode continu avec son.

			
<p>Son continu ( — ) sans stimulation</p>	<p>Préavertissement : son, puis stimulation avec son</p>	<p>Stimulation continue</p>	<p>Stimulation continue avec son</p>

#### Programmation du niveau de stimulation:

Sélectionner le chien (A ou B) par un appui bref du Bouton Prog A pour le chien A et du Bouton Prog B pour le chien B. Actionner le Bouton rotatif jusqu'au niveau souhaité.

Attention, pour toute modification des niveaux de stimulation ou de programmation, n'utiliser impérativement que le bouton de programmation A ou B faute de quoi, le chien recevra une stimulation non désirée.

#### Exemple pour programmer les commandes du chien 1:

Effectuer un appui sur le bouton Prog A pour sélectionner le chien 1.

Tourner le bouton rotatif dans le sens horaire jusqu'à atteindre le niveau voulu pour choisir le niveau de stimulation.

Exercer un appui long sur le bouton du bas, les différents modes de fonctionnement défilent. Arrêter l'appui sur le mode de fonctionnement désiré.

### **4.2.3 Arrêt et mise en route de la télécommande**

Pour mettre en marche la télécommande, appuyer de manière brève sur **n'importe quelle touche**. Une programmation s'affiche sur l'écran LCD (7) (niveau d'intensité de la stimulation et mode de fonctionnement).

L'arrêt de la télécommande se fait automatiquement après 4 heures de non-utilisation. Possibilité d'éteindre la télécommande en tournant le bouton rotatif dans le sens antihoraire. Lorsque la télécommande est éteinte ou en mode veille (après une demi-heure de non-utilisation), appuyer sur un bouton, n'importe lequel, pour la rallumer.

### **4.2.4 Remplacement des piles**

En cas de fonctionnement anormal des appareils (mauvaise portée,...), remplacer la pile.

- Ôter le couvercle au dos de l'appareil en retirant les deux vis de fixation (11).
- Extraire ensuite la pile du boîtier.

- Introduire une nouvelle pile en respectant bien la polarité indiquée.
- Replacer le couvercle en veillant à le positionner correctement, resserrer les deux vis.
- Utiliser **uniquement** des **piles lithium 3V de type CR2**.

#### **4.2.5 Caractéristiques techniques**

Collier dragonne et lampe test fournis dans une boîte en ABS rouge avec mousse thermoformée.

Contrôle deux chiens.

Collier (récepteur) supplémentaire en option.

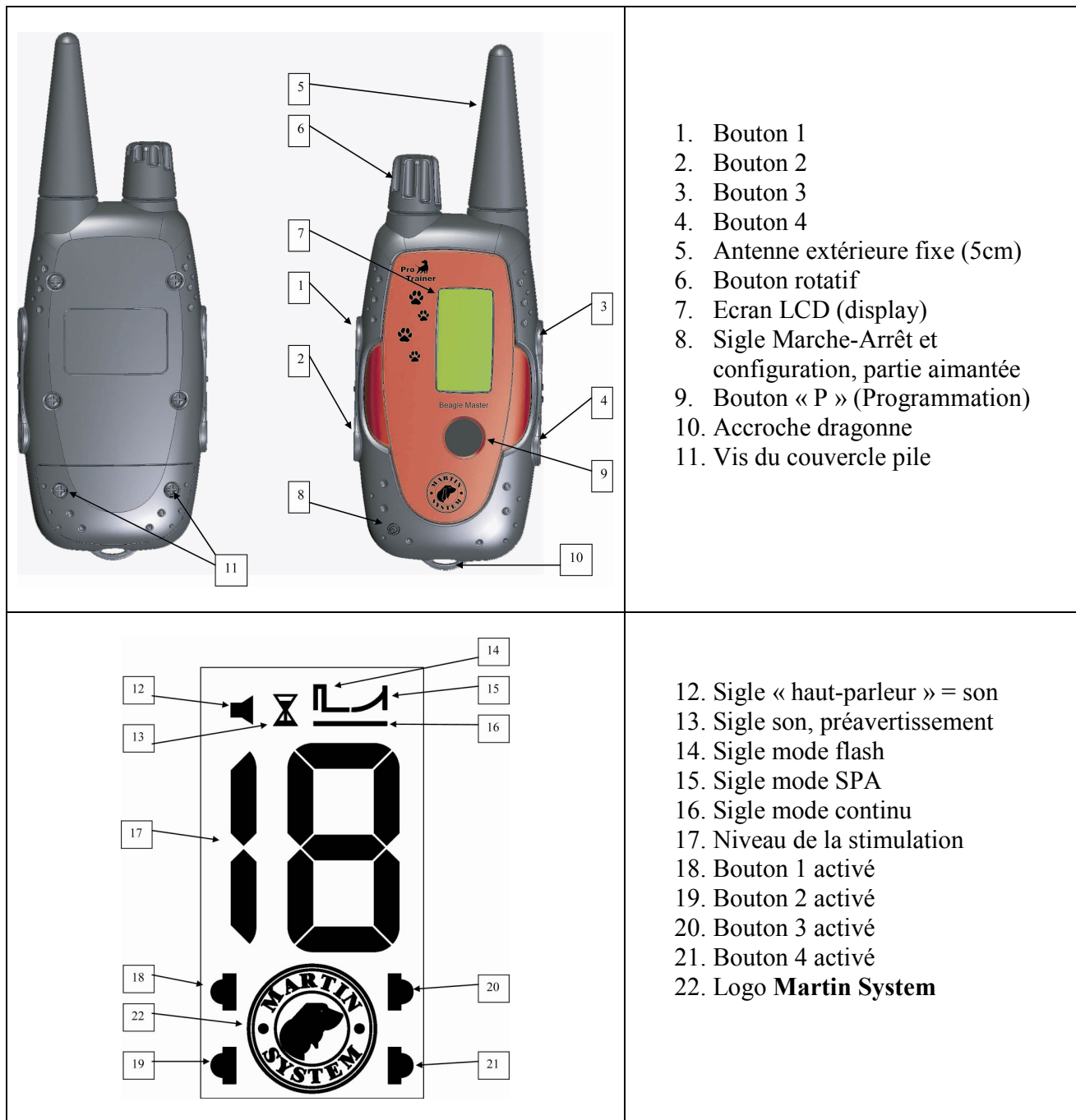
**Garantie : 2 ans.**

Dimensions :	160x55x24mm
Poids :	92 g
Alimentation :	Pile 3V lithium de type CR2, 900mAh
Autonomie :	2 ans en veille
Portée :	1000m
Fréquence :	869,5 MHz
Puissance radio maximum :	<5000mW
Antenne extérieure	
Nombre de niveaux d'impulsions :	9
Température de fonctionnement :	-20°C à +40°C

#### **4.3 Télécommande Pro Trainer PT3000 et Beagle Master**

- Le **Pro Trainer 3000** permet de contrôler un ou deux chiens, 2 boutons de stimulations par chien.
- Le **Pro Trainer Beagle Master 4 by 4** contrôle de un à quatre chiens, 1 bouton de stimulations par chien.

### 4.3.1 Composition



### 4.3.2 Programmation de la télécommande PT3000 et Beagle Master.

#### Programmation du mode pour un bouton:

Un appui bref répété sur la touche "P" (Programmation, bouton 9) permet de faire défiler la programmation des différents boutons (1, 2, 3, 4). Les pictogrammes 18 à 21 indiquent quel bouton est activé.



Choisir de cette manière le bouton que l'on veut programmer.


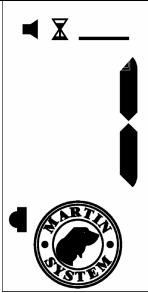
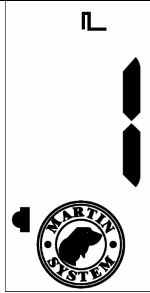
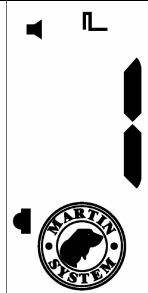
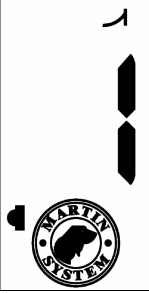
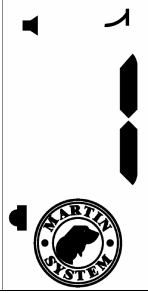
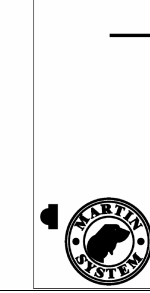

Une impulsion prolongée sur la touche de programmation (9) fait défiler les différents modes possibles sur l'écran LCD (7).

L'arrêt sur image met automatiquement en mémoire le mode sélectionné.

Pour le Pro Trainer, chacun des 2 chiens bénéficie de deux modes de stimulation préalablement déterminés et qui peuvent être différents les uns des autres.

*Attention, le niveau 0 n'admet que le mode continu ou flash avec son.*

*Les modes « S.P.A. » et « S.P.A. avec son » ne sont disponibles que dans la version PT3000 !*

			
Son continu ( — ) ou son flash ( □ )	Préavertissement : son, puis stimulation avec son	Flash	Flash avec son
			
S.P.A stimulation progressive automatique	S.P.A avec son	Stimulation continue	Stimulation continue avec son

#### Programmation du niveau de stimulation:

La sélection du niveau de stimulation se fait par le biais de la télécommande.

Lorsque celle-ci est en fonctionnement, le niveau sélectionné est indiqué sur l'écran LCD (7 et 17).

Pour modifier ce niveau, actionner le bouton rotatif (6). Les niveaux sont réglables de 0 à 18, le niveau 0 étant destiné à l'envoi de signaux sonores uniquement.

#### Exemple pour programmer les commandes du chien 1:

- Effectuer un appui bref sur "P" pour faire défiler les pictogrammes (18, 19, 20, 21) et sélectionner le bouton 1 (pictogramme 18)
- Exercer un appui continu sur la touche "P" programmation (9). Les différents modes de fonctionnement défilent. (voir ci-dessus).
- Arrêter l'appui sur le mode de fonctionnement désiré.
- Choisir alors les niveaux de stimulation (de 0 à 18) à l'aide du bouton rotatif (6) (voir « Programmation du niveau de stimulation »)
- Répéter l'opération pour les autres boutons.

### 4.3.3 Arrêt et mise en route de la télécommande

Pour mettre en marche la télécommande, appuyer de manière brève sur **n'importe quelle touche**. Une programmation s'affiche sur l'écran LCD (7) (niveau d'intensité de la stimulation et mode de fonctionnement).

L'arrêt de la télécommande se fait automatiquement après 4 heures de non-utilisation.

Pour économiser la batterie, il est possible d'éteindre la télécommande en tournant le bouton rotatif dans le sens antihoraire. Lorsque la télécommande est éteinte ou en mode veille (après une demi-heure de non-utilisation), il faut appuyer sur un bouton, n'importe lequel, pour la rallumer.

### 4.3.4 Remplacement des piles

En cas de fonctionnement anormal des appareils (mauvaise portée,...), remplacer la pile.

- Ôter le couvercle au dos de l'appareil en retirant les deux vis de fixation (11).
- Extraire ensuite la pile du boîtier.
- Introduire une nouvelle pile en respectant bien la polarité indiquée.
- Replacer le couvercle en veillant à le positionner correctement, resserrer les deux vis.
- Utiliser **uniquement des piles lithium 3V de type CR2**.

### 4.3.5 Caractéristiques techniques

Collier dragonne et lampe test fournis dans une boîte en ABS rouge avec mousse thermoformée.

Contrôle 2 chiens ou 4 chiens.

Collier (récepteur) supplémentaire en option.

**Garantie : 2 ans**

Dimensions :	160x55x24mm
Poids :	92 g
Alimentation :	Pile 3V lithium de type CR2, 900mAh
Autonomie :	2 ans en veille
Portée :	1000m
Fréquence :	869,5 MHz
Puissance radio maximum :	5000mW
Antenne extérieure	
Nombre de niveaux d'impulsions :	18
Température de fonctionnement :	-20°C à +40°C

## 5 SPECIFICITE DU RECEPTEUR S.S.C. : STIMULATION A SENSATION CONSTANTE (BREVETE)

La S.S.C. constitue une évolution révolutionnaire dans le monde des appareils électroniques d'éducation animale. Il est enfin possible de **stimuler l'animal dans toutes les conditions climatiques existantes en maintenant la même intensité de sensation**. (Impossible donc de générer involontairement des stimulations excessives en cas de variation du degré d'humidité du pelage de l'animal). Là où un appareil classique donne pour une puissance de sortie constante des sensations pouvant varier en fonction des conditions d'utilisation (humidité, impédance de la peau de l'animal...), **Martin System garantit une sensation constante** quelles que soient les conditions d'utilisation :

- humidité de la peau de l'animal ;
- longueur, diamètre et nature des électrodes ;
- épaisseur de la toison de l'animal, présence de sous-poil mort,

par la **régulation intelligente instantanée de la puissance de sortie**.

### En résumé:

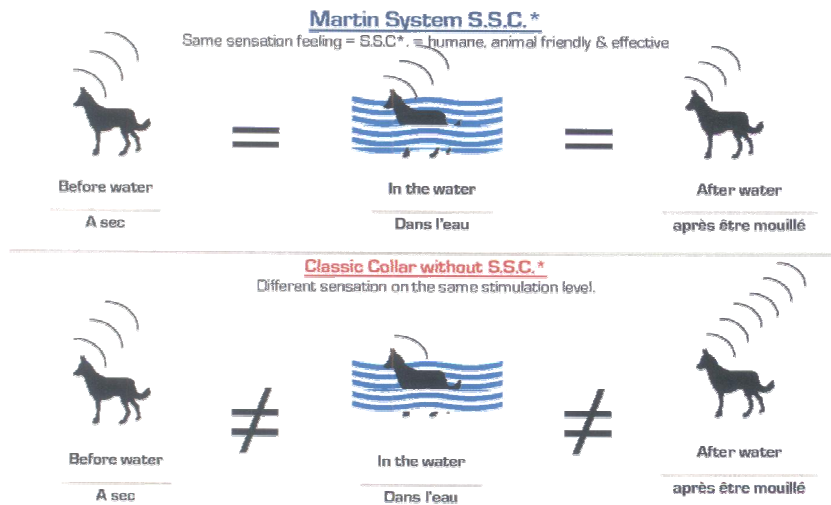
Le système fonctionne comme la régulation thermostatique d'une habitation. Si celle-ci est réglée à 20°C, l'effort de la chaudière sera plus important en hiver par température négative (-10°C) que par température positive (+10°C). La consommation d'énergie varie mais la température ambiante reste la même à l'intérieur de la maison.

Grâce à cette invention exclusive brevetée de **Martin System**, il est enfin possible de quantifier chacun des niveaux de l'appareil. Cette innovation technique constitue un avantage considérable pour l'animal et pour l'utilisateur.

L'utilisateur peut ainsi recourir à un matériel muni d'une intensité de stimulation adaptée à ses desiderata ou aux besoins de l'animal.

Il est possible d'adapter immédiatement l'intensité des appareils au niveau du matériel souhaité.

*"Schéma comparatif avec et sans le brevet S.S.C. en milieu humide"*



*Remplacer "après être mouillé" par "après avoir été mouillé"*

En bref, le système breveté S.S.C. conserve la sensation de stimulation constante, quelles que soient les conditions d'utilisation.

Cette exclusivité équipe les:

- Tiny Trainer 200
- Tiny Trainer 400
- Tiny Trainer 200 HFT (main libre)
- Tiny Trainer 1000
- Pro Trainer 3000
- Beagle Master 4 by 4
- MINI-MAX Trainer

de **Martin System**.

## 6 GARANTIE

**Martin System** garantit ses appareils contre tout vice de fabrication pendant 2 ans pièces et main d'œuvre.

Pour bénéficier de cette garantie vous devez impérativement renvoyer dans les 10 jours ouvrables après la date d'achat, le "certificat de garantie".

Cette garantie couvre toutes les pannes survenant pendant les conditions normales d'utilisation. Les pannes résultant d'accident et/ou de mauvaise utilisation ne sont pas couvertes par la garantie.

En cas de défectuosité, l'appareil sera, au choix de **Martin System**, réparé ou échangé.

La garantie ne couvre aucun des points suivants :

- Le remplacement des piles.
- Le remplacement de la sangle.
- Les risques inhérents au transport liés au retour du produit chez **Martin System**.
- L'endommagement du produit résultant de négligence ou de faute de l'utilisateur.

- L'endommagement du produit résultant de réparations effectuées par des personnes non agréées.
- La responsabilité des dommages causés par une mauvaise utilisation ou une panne du produit.

La garantie ne couvre pas les appareils pour lesquels **la carte de garantie** accompagnant le matériel n'aura pas été **complétée** et retournée à **Martin System**.

**Martin System** offre un service technique efficace et rapide (généralement moins de 48 heures dans ses ateliers).

## 7 CONFORMITÉ

Tous les matériels électroniques d'éducation canine conçus et fournis par **Martin System** ont fait l'objet de tests de conformité aux directives européennes.

En dehors des pays de l'UE, consulter les autorités locales compétentes avant toute utilisation.

## 8 RECYCLAGE

La réglementation sur les déchets des équipements électriques et électroniques impose un recyclage. Si vous n'avez plus l'usage de votre matériel d'éducation canine ou qu'il est irréparable, ne l'introduisez pas dans le circuit ordinaire d'élimination des ordures ménagères, retournez-le à votre vendeur ou, à défaut, contactez le service clientèle Martin System pour de plus amples informations.

**Construit dans le respect des prescriptions ECMA**

## DECLARATION OF “CE” CONFORMITY

Declaration of Conformity (DoC)  
Directive R&TTE 1999/5/CE

### **MARTIN SYSTEM**

declares that the remote training Micro collar

**Tiny Trainer TT400 (μTTT400)**  
**Tiny Trainer TT1000 (μTTT1000)**  
**PRO TRAINER 3000 (μTPT3000)**  
**BEAGLE MASTER 4 x 4 (μTPT30004)**

comply with all the terms of the European Directive  
No. 1999/5/CE of 07/04/99

And comply with the following standards:

SAFETY (art 3.1.a): EN 60950  
EMC (art 3.1.b): EN 300.489-3 V1.4.1  
SPECTRUM (art 3.2): EN 300.220-3 V1.1.1

Place and date of this document: Lantin, 1st April 2010

### **MARTIN SYSTEM**

Rue Joseph Martin, 35  
4450 LANTIN - BELGIUM  
Signed by or for the manufacturer:  
Name: Charles Martin  
Position: Director

